

FP51AB

con BTF01

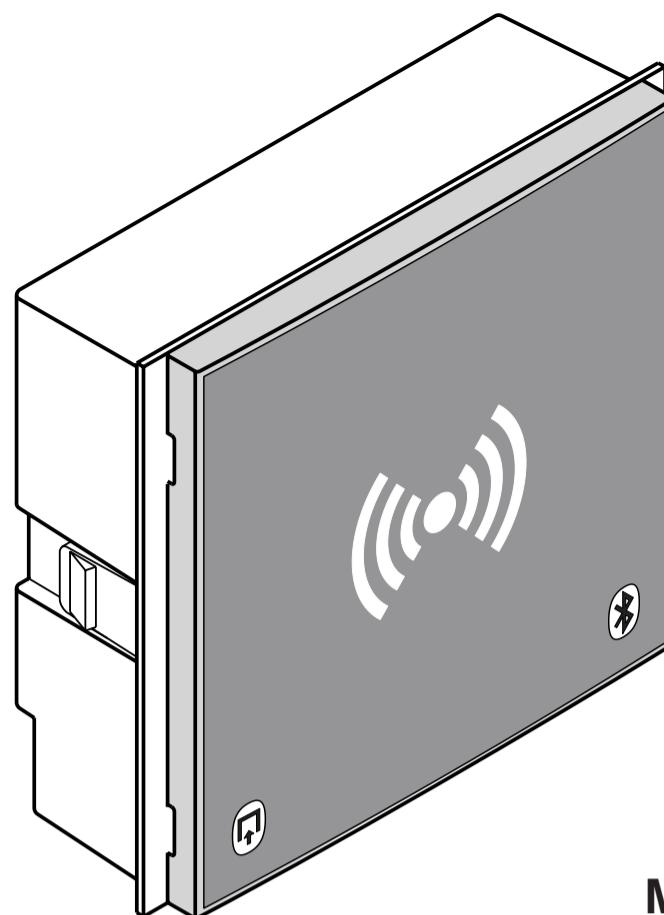


Bluetooth certification: This product contains IC: 8976C-SPBTLERF
Declaration ID: D041703 - Qualified design ID: 71984

Il marchio in lettere ed il logo *Bluetooth®* sono marchi registrati di proprietà della Bluetooth SIG, Inc. l'uso di tali marchi da parte di ACI srl è consentito dietro licenza. Altri marchi in lettere o loghi sono dei rispettivi proprietari.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by ACI srl is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

La marque et le logo *Bluetooth®* sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. L'utilisation de ces marques par ACI srl fait l'objet d'un accord de licence. Les autres marques de commerce en lettres ou logos appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



Mi 2545

IT Lettore di Prossimità serie ALBA

Il lettore di prossimità FP51AB è basato sulla tecnologia RFID a 125Khz e permette l'attivazione temporizzata del relè che ha a bordo. Quando collegato ad un sistema Farfisa DUO può attuare anche la serratura e il relè ausiliario dei moduli CA2124AB o CV2124AB e comandare fino a 4 attuatori tipo 2281Q. Il dispositivo gestisce 2000 utenti ed integra il modulo di comunicazione BTF01 (Modulo Bluetooth® 4.1 low energy per Sistemi Citofonici Farfisa) con il quale è possibile eseguire dal proprio Smartphone o Tablet le programmazioni del lettore e degli altri dispositivi DUO ad esso collegati. Il modulo si alimenta direttamente dalla linea DUO tramite il bus ALBA, ma può essere alimentato separatamente con una tensione di 12Vca÷24Vca/cc.

Con il prodotto sono fornite 5 carte RFID.

Dati tecnici

Alimentazione: dal Bus ALBA
Alimentazione separata: 12Vca÷24Vca/cc
Assorbimento a riposo: 0,05A
in funzionamento: 0,07Amax
Massima corrente erogata a altri moduli: 0,1A
(se alimentato separatamente)

Temperatura funzionamento: -25 ÷ +50°C
Massima umidità ammissibile: 90%RH

Morsetti e Connettori

~/~	Ingresso alimentazione separata
PB/PB	Ingresso attivazione manuale del lettore di prossimità
NA	Contatto normalmente aperto del relè
C	Contatto comune del relè (24Vca-2A)
NC	Contatto normalmente chiuso del relè
J1	Selezione alimentazione locale
IN	Ingresso connettore Bus ALBA
OUT	Uscita connettore Bus ALBA

EN Proximity Reader for ALBA series

The proximity reader FP51AB is based on RFID technology at 125Khz and enables timed activation of the relay on board. When connected to a Farfisa DUO system, it can also activate the lock and the auxiliary relay of modules CA2124AB or CV2124AB and command up to 4 actuators type 2281Q. The device manages 2000 users and integrates the communication module BTF01 (Bluetooth® 4.1 low energy module for Farfisa Intercom Systems) which enables from your Smartphone or Tablet programming of the reader and other DUO devices connected to it.

The module directly powers from the DUO line using the ALBA bus, however it can also be separately powered with 12Vac÷24Vac/dc voltage.

5 RFID cards are supplied with the product.

Technical data

Power supply:	from ALBA bus
Separate power supply:	12Vac÷24Vac/dc
Current on standby:	0.05A
in operation:	0.07Amax
Max. current supplied to other modules:	0.1A (if powered separately)
Working temperature:	-25 ÷ +50°C
Maximum permitted humidity:	90% RH

Terminals and Connectors

~/~	Separate power supply input
PB/PB	Manual activation input of the proximity reader
NA	Normally open contact of relay
C	Common contact of relay (24Vac-2A)
NC	Normally closed contact of relay
J1	Local power supply selection
IN	Input connector of ALBA Bus
OUT	Output connector of ALBA Bus

FR Lecteur de Prossimité série ALBA

Le lecteur de proximité FP51AB se base sur la technologie RFID à 125Khz et permet l'activation temporisée du relais qu'il contient. Quand il est connecté à un système Farfisa DUO, il peut également actionner la serrure et le relais auxiliaire des modules CA2124AB ou CV2124AB et commander jusqu'à 4 actionneurs de type 2281Q. Le dispositif gère 2000 utilisateurs et intègre le module de communication BTF01 (Module Bluetooth® 4.1 low energy pour Systèmes d'Interphonie Farfisa) grâce auquel il est possible d'effectuer les programmations du lecteur et des autres dispositifs DUO connectés, de son propre Smartphone ou Tablette. Le module s'alimente de la ligne DUO à travers le bus ALBA, mais peut aussi être alimenté séparément avec une tension de 12Vca÷24Vca/cc. 5 cartes RFID sont fournies avec le produit.

Données techniques

Alimentation:	du Bus ALBA
Alimentation séparée:	12Vca÷24Vca/cc
Absorption au repos:	0,05A
en fonctionnement:	0,07Amax
Courant max. distribué aux autres modules:	0,1A (si alimenté séparément)
Température fonctionnement:	-25 ÷ +50°C
Humidité maximum admissible:	90%RH

Bornes et Connecteurs

~/~	Entrée alimentation séparée
PB/PB	Entrée activation manuelle du lecteur de proximité
NA	Contact normallement ouvert du relais
C	Contact commun du relais (24Vca-2A)
NC	Contact normallement fermé du relais
J1	Sélection alimentation locale
IN	Entrée connecteur Bus ALBA
OUT	Sortie connecteur Bus ALBA

- IT** Per la piena compatibilità del lettore di prossimità FP51AB con gli altri prodotti della serie ALBA è necessario che essi abbiano un livello software EXP2 o superiore. Il livello software è riportato sull'etichetta dati elettrici e sull'imballo dei singoli prodotti, se non è riportata alcuna indicazione il prodotto si intende di livello EXP0.
- EN** For full compatibility of the proximity reader FP51AB with other products in the ALBA series, you need them to have software level EXP2 or higher. The software level is reported on the electrical data label and on the packaging of the individual products, if no indication is given, the product is intended as level EXP0.
- FR** Pour que le lecteur de proximité FP51AB soit parfaitement compatible avec les autres produits de la série ALBA, il faut qu'ils possèdent un niveau software EXP2 ou supérieur. Le niveau software est reporté sur l'étiquette des données électriques et sur l'emballage de chaque produit; si rien n'est indiqué, le produit s'entend de niveau EXP0.

IT Informazioni sulle Normative

 Questa apparecchiatura è stata sottoposta a collaudo ed è risultata conforme ai limiti relativi ai dispositivi digitali di Classe B previsti dalla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono stati fissati allo scopo di assicurare un'adeguata protezione dalle interferenze dannose nell'ambito di un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non viene installata e utilizzata in conformità alle istruzioni fornite, può interferire negativamente con le comunicazioni radiofoniche. Non esiste tuttavia alcuna garanzia che in una particolare installazione non si verificherà alcuna interferenza. Se questo dispositivo dovesse provocare interferenze con la ricezione radiotelevisiva (determinabili spegnendo e riaccendendo l'apparecchio), si dovrà provare a eliminare tali interferenze effettuando una o più delle seguenti operazioni:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo che provoca interferenza e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa appartenente a un circuito diverso rispetto a quella a cui è collegato il ricevitore.
- Rivolggersi al distributore o a un tecnico radiotelevisivo specializzato per ottenere assistenza. Eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate da ACI srl possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura stessa.

 ACI srl dichiara che il presente prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni applicabili della Direttiva 2014/53/UE e di tutte le altre direttive UE applicabili.

ES Información Regulatoria

 Este equipo ha sido sometido a prueba y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital Clase B, conforme a la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación domiciliaria. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se usa conforme a las instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que la interferencia no se produzca en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que se puede determinar al apagar y encender el equipo, se aconseja al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida eléctrica en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico en radio o televisión experimentado para obtener ayuda.

Los cambios o las modificaciones no aprobadas expresamente por ACI srl podrían invalidar la autoridad del usuario para operar el equipo.

 ACI srl declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y con otras cláusulas relevantes de la Directiva 2014/53/EU y con todos los demás requisitos de directivas correspondientes de la UE.

EN Regulatory Information

 This equipment has been tested and found in compliance with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interferences in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by ACI srl could void the user's authority to operate this equipment.

 ACI srl hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and all other applicable EU directive requirements.

PT Informações Regulamentaria

 Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites para um dispositivo da classe digital B, de acordo com o parágrafo 15 das normas FCC. Estes limites foram elaborados para fornecer uma proteção razoável contra interferências num ambiente residencial. Este equipamento gera, utiliza e pode irradiar energia de radiofrequências e, caso não seja instalado de acordo com o manual de instruções, pode provocar interferências nocivas para comunicações via rádio. No entanto, não há garantias de que a interferência não ocorrerá em instalações específicas. Se este equipamento causar interferências graves na receção de rádio ou televisão, o que se pode verificar desligando e ligando o equipamento, encoraja-se o utilizador a tentar corrigir as interferências utilizando algumas das seguintes medidas:

- Reorientar ou colocar a antena de receção noutra posição.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
- Ligar o equipamento numa tomada que tenha um circuito diferente da tomada onde está ligado o receptor.
- Consultar o revendedor ou pedir ajuda a um profissional técnico de rádio ou televisão.

As alterações ou modificações efetuadas a este produto que não sejam autorizadas pela ACI srl poderão invalidar a sua autoridade para operar o produto.

 ACI srl declara que este dispositivo está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 2014/53/EU e com todos os outros requisitos das diretrizes correspondentes da UE.

FR Informations Réglementaires

 Cet appareil a fait l'objet de tests prouvant sa conformité aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des réglementations de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et est susceptible d'émettre de l'énergie à des fréquences radio. À ce titre, s'il n'est pas installé ou utilisé conformément aux instructions, il est susceptible de perturber les communications radio. Cependant, il n'est nullement garanti que de telles perturbations ne se produisent pas dans une installation donnée. Si cet appareil perturbe effectivement la réception de la radio ou de la télévision (ce qui peut être vérifié en allumant et en éteignant l'appareil), vous êtes invité à tenter de remédier au problème en prenant une ou plusieurs des mesures ci-dessous :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance séparant le matériel du récepteur.
- Connectez l'appareil à une prise reliée à un circuit différent de celui auquel est connecté l'amplificateur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide. Toute modification non autorisée expressément par ACI srl est susceptible d'annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser cet appareil.

 ACI srl déclare que ce produit est conforme aux critères essentiels et autres dispositions de la directive 2014/53/UE et des autres directives européennes applicables.

DE Zulassungen Und Konformität

 Dieses Gerät wurde getestet und erfüllt die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte wurden festgelegt, um einen angemessenen Schutz gegen elektromagnetische Störungen bei einer Installation in Wohngebieten zu gewährleisten. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzstrahlung und kann sie auch aussenden. Daher verursacht das Gerät bei nicht ordnungsgemäßer Installation und Benutzung möglicherweise Störungen des Funkverkehrs. Es wird jedoch keine Garantie dafür gegeben, dass bei einer bestimmten Installation keine Störstrahlungen auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören (Sie können dies überprüfen, indem Sie das Gerät aus- und wiedereinschalten), so ist der Benutzer dazu angehalten, die Störungen durch eine der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Antenne neu aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und einem Radio- oder Fernsehempfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose in einem anderen Stromkreis als den Empfänger an.
- Wenden Sie sich an einen Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Veränderungen am Gerät, die nicht durch die ACI srl autorisiert wurden, können zur Folge haben, dass die Betriebserlaubnis für das Gerät erlischt.

 Die ACI srl erklärt hiermit, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU und weitere geltende EU-Richtlinien erfüllt.

ITALIANO

ENGLISH

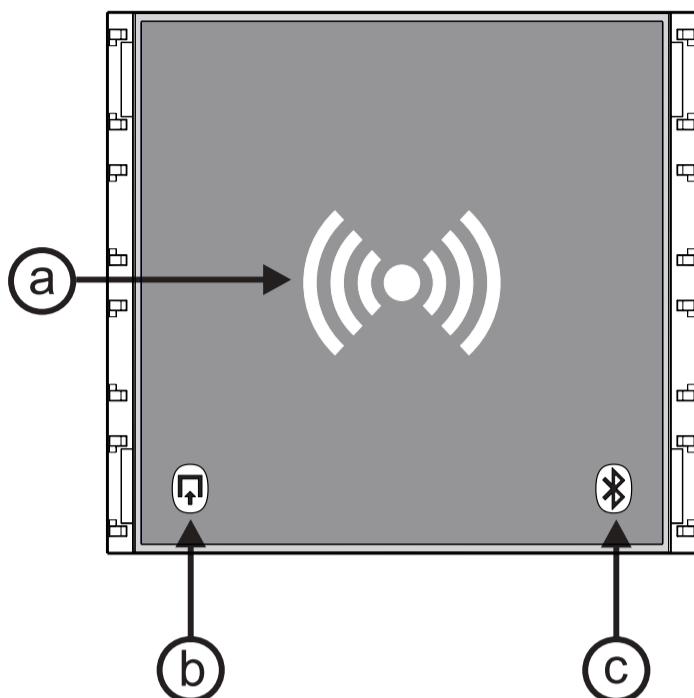
FRANÇAIS

ESPAÑOL

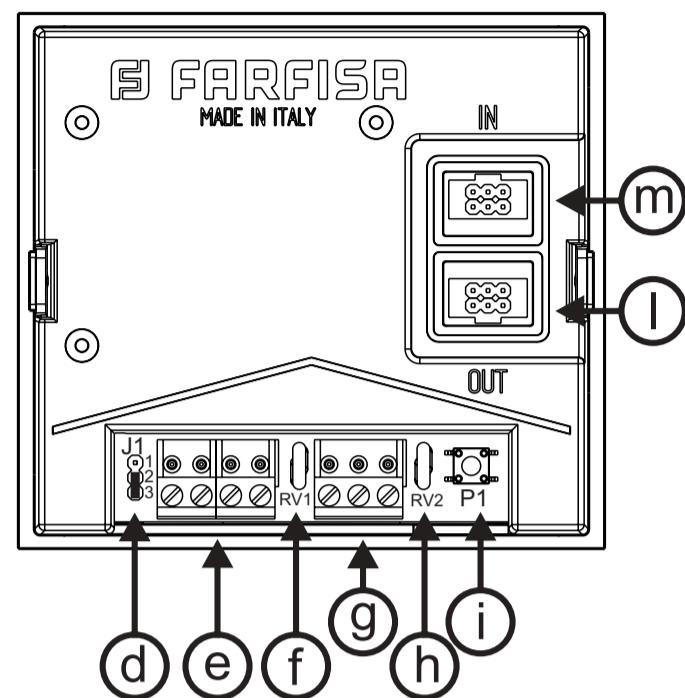
PORTUGUÊS

DEUTSCH

FP51AB



FP51AB



IT Legenda

- a) Logo RFID retroilluminato
- b) Segnalazione stato attuatori
- c) Segnalazione stato collegamento Bluetooth
- d) Selezione alimentazione separata
- e) Morsettiera estraibile di collegamento
- f) Varistore sul morsetto NA del relè

Attenzione: se la tensione applicata al morsetto NA è superiore a $30V_{\text{Picco}}$ il varistor VR1 deve essere tagliato e rimpiazzato con uno di valore adeguato

- g) Morsettiera estraibile contatti del relè
- h) Varistore sul morsetto NC del relè

Attenzione: se la tensione applicata al morsetto NC è superiore a $30V_{\text{Picco}}$ il varistore VR2 deve essere tagliato e rimpiazzato con uno di valore adeguato

- i) Pulsante ritorno configurazioni di fabbrica
- l) Connettore uscita Bus ALBA
- m) Connettore ingresso Bus ALBA

EN Key

- a) Backlit RFID logo
- b) Signalling of actuator status
- c) Signalling of Bluetooth status
- d) Selector for separate power supply
- e) Removable terminal board
- f) Varistor on NA contact of the relay

Attention: if the voltage applied to the NA terminal is higher than $30V_{\text{Peak}}$ the varistor VR1 must be cut and replaced with one of adequate value

- g) Removable terminal board of the relay
- h) Varistor on NC terminal of the relay

Attention: if the voltage applied to the NC terminal is higher than $30V_{\text{Peak}}$ the varistor VR2 must be cut and replaced with one of adequate value

- i) Factory configurations button
- l) Output connector for ALBA bus
- m) Input connector for ALBA bus

FR Légende

- a) Logo RFID rétroéclairé
- b) Signalisation état actionneurs
- c) Signalisation état connexion Bluetooth
- d) Sélection alimentation séparée
- e) Bornier amovible de connexion
- f) Varistor sur la borne NA du relais

Attention: si la tension appliquée à la borne NA est supérieure à $30V_{\text{Pic}}$, levaristor VR1 doit être coupé et remplacé par un autre, de valeur adaptée

- g) Bornier amovible contacts du relais
- h) Varistor sur la borne NC du relais

Attention: si la tension appliquée à la borne NA est supérieure à $30V_{\text{Pic}}$, levaristor VR1 doit être coupé et remplacé par un autre, de valeur adaptée

- i) Bouton retour configurations d'usine
- l) Connecteur sortie Bus ALBA
- m) Connecteur entrée Bus ALBA

ES Leyenda

- a) Logotipo RFID retroiluminado
- b) Señalización estado actuadores
- c) Señalización estado conexión Bluetooth
- d) Selección alimentación separada
- e) Botonera extraíble de conexión
- f) Varistor en el borne NA del relé

Atención: si la tensión aplicada al borne NA es superior a $30V_{\text{Pico}}$ el varistor VR1 debe ser cortado y sustituido por otro con valor adecuado

- g) Regleta extraíble contactos de relé
- h) Varistor en el borne NC del relé

Atención: si la tensión aplicada al borne NC es superior a $30V_{\text{Pico}}$ el varistor VR2 debe ser cortado y sustituido por otro con valor adecuado

- i) Pulsador retorno configuraciones de fábrica
- l) Conector salida Bus ALBA
- m) Conector entrada Bus ALBA

PT Legenda

- a) Logo RFID retroiluminado
- b) Sinalização do estado dos atuadores
- c) Sinalização do estado de conexão Bluetooth
- d) Seleção da alimentação separada
- e) Caixa de bornes de conexão extraível
- f) Varistor no borne NA do relé

Atenção: se a tensão aplicada ao borne NA for superior a $30V_{\text{Pico}}$ o varistor VR1 deve ser cortado e substituído por outro de valor adequado

- g) Caixa de bornes extraível de contactos do relé
- h) Varistor no borne NC do relé

Atenção: se a tensão aplicada ao borne NC for superior a $30V_{\text{Pico}}$ o varistor VR2 deve ser cortado e substituído por outro de valor adequado

- i) Botão de retorno de configurações de fábrica
- l) Conector de saída do Bus ALBA
- m) Conector de entrada do Bus ALBA

DE Legende

- a) Logo RFID mit Hintergrundbeleuchtung
- b) Aktoren-Betriebszustand
- c) Bluetooth-Anschlusszustand
- d) Auswahl örtliche Versorgung
- e) ausziehbares Anschluss-Klemmenbrett
- f) Varistor auf Relais-NA-Klemme

Achtung: wenn die Spannung an der NA-Klemme 30 V Spitzenwert übersteigt, muss der Varistor VR1 durch einen mit angemessenem Wert ersetzt werden

- g) ausziehbares Relaiskontakt-Klemmenbrett
- h) Varistor auf NC-Relaisklemme

Achtung: wenn die Spannung an der NC-Klemme 30 V Spitzenwert übersteigt, muss der Varistor VR2 durch einen mit angemessenem Wert ersetzt werden

- i) Rückkehr zu den Werkseinstellungen
- l) Ausgang Anschluss Bus ALBA
- m) Eingang Anschluss Bus ALBA

IT Segnalazioni

	Accesso: collegamento Bluetooth attivo
	Giallo: validazione carta RFID in corso
	Verde: carta valida, attuatore attivato
	Rosso: carta non valida
	Lampeggio veloce: rilevata presenza carta RFID
	Lampeggio lento: validazione carta RFID in corso

EN Signalling

	ON: <i>Bluetooth connection active</i>
	Yellow: <i>RFID card validation in progress</i>
	Green: <i>valid card, actuator enabled</i>
	Red: <i>invalid card</i>
	Fast flashing: <i>RFID card detected</i>
	Slow flashing: <i>RFID card validation in progress</i>

FR Signalisations

	Allumé: collegamento Bluetooth attivo
	Jaune: validazione carta RFID in corso
	Vert: carta valida, attuatore attivato
	Rouge: carta non valida
	Clignotement rapide: carte RFID détectée
	Clignotement lent: validation carte RFID en cours

ES Signalling

	Encendido: conexión Bluetooth activo
	Amarillo: validación tarjeta RFID en curso
	Verde: válida, actuador activado
	Rojo: tarjeta no válida
	Parpadeo rápido: presencia detectada de la tarjeta RFID
	Parpadeo lento: validación tarjeta RFID en curso

PT Sinalizações

	Aceso: conexão Bluetooth ativo
	Amarelo: validação do cartão RFID em andamento
	Verde: cartão válido, atuador ativo
	Vermelho: cartão não válido
	Piscando rápido: detetada presença de cartão RFID
	Piscando lento: validação do cartão RFID em andamento

DE Anzeigen

	an: <i>Bluetooth-Verbindung aktiv</i>
	gelb: <i>RFID-Kartenerkennung läuft</i>
	grün: <i>gültige Karte, Aktor eingeschaltet</i>
	rot: <i>ungültige Karte</i>
	blinkt schnell: <i>RFID-Karte erkannt</i>
	blinkt langsam: <i>RFID-Kartenerkennung läuft</i>

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

IT Montaggio dei moduli

Il lettore di prossimità FP51AB può essere utilizzato come modulo singolo oppure integrato in una pulsantiera serie ALBA.

Montaggio come modulo singolo:

- murare la scatola ad incasso SC01 (figura 1) o utilizzare la scatola per il montaggio superficiale AB81S o il tettuccio AB91.
- Inserire il modulo nel telaio AB71 (figura 2).
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere la morsettiera del modulo e collegarla secondo quanto previsto dallo schema d'installazione (figure 3a, 3b).
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire la morsettiera (figura 3c).
- Con le 2 viti a corredo fissare il telaio alla scatola da incasso SC01 oppure alla scatola per il montaggio superficiale AB81S o al tettuccio AB91 (figura 4).
- Fissare la cornice decorativa AB61 (figura 5).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento del dispositivo.

Integrazione in una pulsantiera ALBA

- Seguire le istruzioni di montaggio come riportato nel manuale dei moduli CA2124AB e CV2124AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi2531).
- Inserire i moduli nei telai; il lettore RFID deve essere montato preferibilmente dopo il modulo audio-video (CA2124AB o CV2124AB).
- Collegare i moduli tra di loro utilizzando i cablaggi forniti a corredo.
- Se sono presenti più file di moduli posizionare il cavo lungo Art. EC733 tra una scatola da incasso e la successiva.
- Verificare che l'impianto non sia alimentato disattivando eventualmente l'interruttore generale del sistema.
- Rimuovere le morsettiera dei moduli e collegarle secondo quanto previsto dallo schema d'installazione.
- Assicurarsi che i collegamenti siano corretti e reinserire le morsettiera.
- Completare l'installazione seguendo le istruzioni riportate nel manuale dei prodotti CA2124AB, CV2124 AB (Mi 2530) e CT2138AB (Mi 2531).
- Infine alimentare l'impianto e verificare il corretto funzionamento dello stesso.

EN Module assembly

The FP51AB proximity reader can be used as a single module or integrated in an ALBA series keypad.

Assembly as a single module:

- encase the recessed box SC01 (Figure 1) in a wall or use the box for surface AB81S or rain shelter AB91 assembly.
- Insert the module in the frame AB71 (Figure 2).
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal board of the module and connect it as planned in the installation diagram (Figure 3a, 3b).
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal board (Figure 3c).
- With the 2 screws supplied, fasten the frame to the recessed box SC01 or to the box for surface assembly AB81S or rain shelter AB91 (Figure 4).
- Fasten the front frame AB61 (Figure 5).
- Lastly, power the system ON and check the device is working properly.

Integration in an ALBA panel

- Follow the assembly instructions as outlined in the manual of the modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) and CT2138AB (Mi2531).
- Insert the modules in the frames; the RFID reader must be assembled preferably after the audio-video module (CA2124AB or CV2124AB).
- Connect the modules to one another using cabling supplied.
- If multiple module files are present, position the long cable Art. EC733 between one recessed box and the next.
- Check the system is not powered by disabling the main switch of the system, if necessary.
- Remove the terminal boards of the module and connect them as planned by the installation diagram.
- Ensure the connections are correct and re-insert the terminal boards.
- Complete installation following the instructions outlined in the manual of the products CA2124AB and CV2124 AB (Mi 2530) and CT2138AB (Mi2531).
- Lastly, power the system ON and check it is working properly.

FR Montage des modules

Le lecteur de proximité FP51AB peut être utilisé en tant que module singulier ou bien intégré dans une plaque de rue de la série ALBA.

Montage en tant que module singulier:

- sceller la boite encastrable SC01 (figure 1) ou utiliser la boite pour le montage superficiel AB81S ou le petit toit AB91.
- Introduire le module dans le cadre AB71 (figure 2).
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer le bornier du module et le connecter conformément au schéma d'installation (figure 3a, 3b).
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire le bornier (figure 3c).
- À l'aide des 2 vis fournies, fixer le cadre à la boite encastrable SC01 ou bien à la boite de montage superficiel AB81S ou au petit toit AB91 (figure 4).
- Fixer le cadre décoratif AB61 (figure 5).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier que le dispositif fonctionne bien.

Intégration dans une plaque de rue ALBA

- Suivre les instructions de montage des modules CA2124AB, CV2124AB (Mi 2530) et CT2138AB (Mi2531).
- Introduire les modules dans les cadres; le lecteur RFID doit être monté, de préférence, après le module audio-vidéo (CA2124AB ou CV2124AB).
- Connecter les modules entre eux en utilisant les câblages fournis en dotation.
- Si plusieurs files de modules sont présents, positionner le câble long, Art. EC733, entre une boite encastrable et l'autre.
- Vérifier que l'équipement n'est pas sous tension et, si c'est le cas, désactiver l'interrupteur général du système.
- Retirer les borniers des modules et les connecter selon les indications du schéma d'installation.
- Assurez-vous que les connexions sont correctes et réintroduire les borniers.
- Compléter l'installation en suivant les instructions reportées dans le manuel des produits CA2124AB, CV2124 AB (Mi 2530) et CT2138AB (Mi 2531).
- Enfin, alimenter l'équipement et vérifier qu'il fonctionne bien.

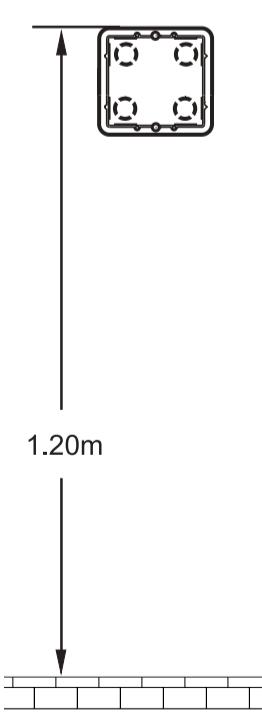


Fig. ● Abb.1

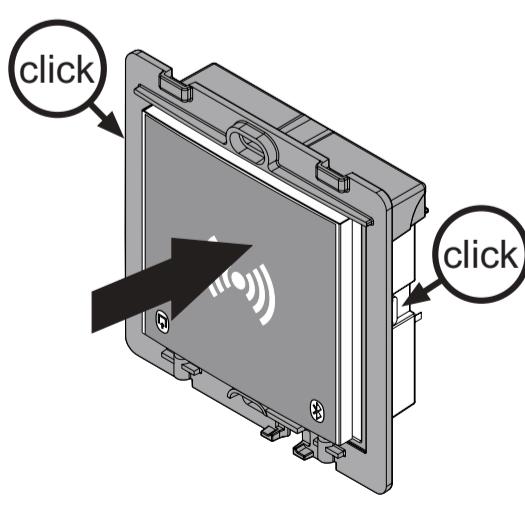


Fig. ● Abb.2

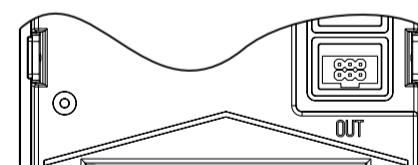


Fig. ● Abb.3a.

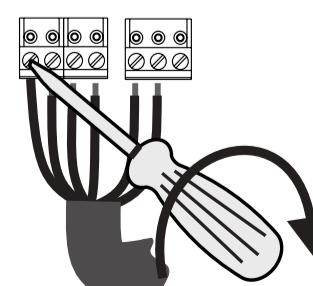


Fig. ● Abb.3b.

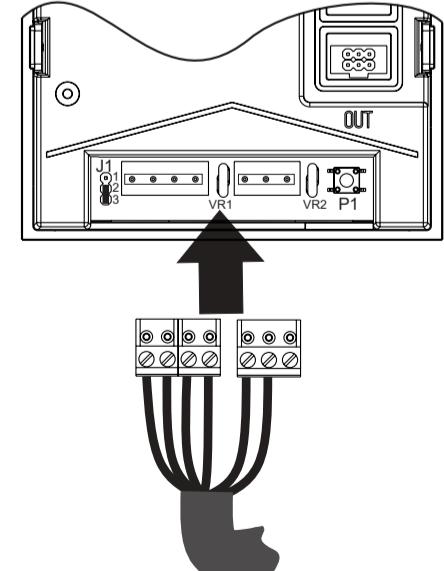


Fig. ● Abb.3c.

IT Smontaggio dei moduli

Per smontare i moduli seguire le istruzioni seguenti:

- togliere alimentazione all'impianto agendo sull'interruttore generale del sistema.
- Smontare la cornice decorativa (figura 6).
- Rimuovere il telaio dalla scatola da incasso (figura 7).
- Rimuovere le morsettiera dai moduli ALBA (figura 8) o, se si tratta della seconda o terza scatola da incasso, rimuovere il cavo lungo Art. EC733 dal primo modulo (figura 9a). Rimuovere dall'ultimo modulo l'eventuale cavo lungo Art. EC733 che collega il modulo con la scatola da incasso successiva (figura 9b).
- Collegare i cavi che collegano i moduli tra di loro (figura 10).
- Smontare i moduli (figura 11).

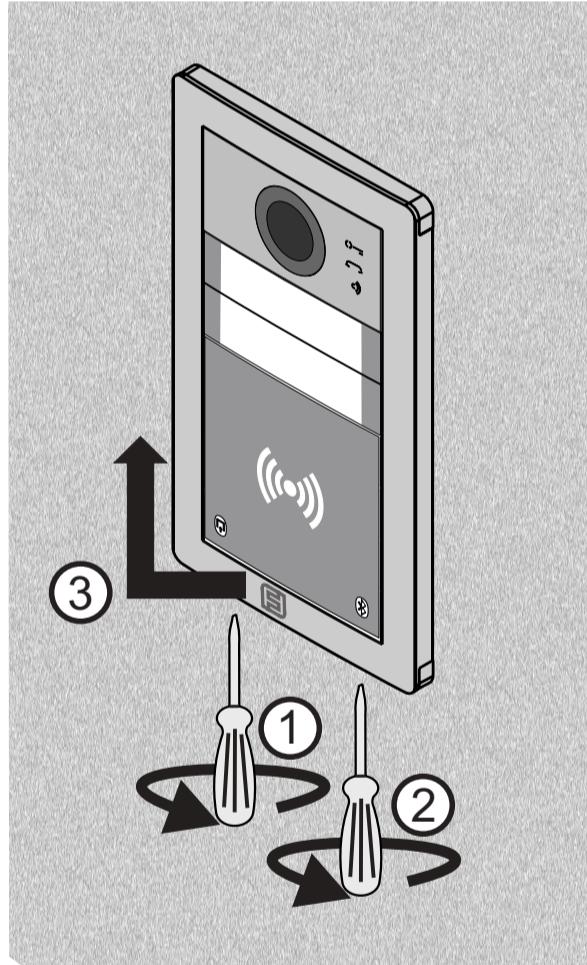


Fig. • Abb.6

EN Removing modules

To disassemble the modules follow the instructions below:

- switch OFF the power from the video intercom system by turning OFF the system's main switch.
- Remove the hood cover (figure 6).
- Unscrew the frame from the box (figure 7).
- Remove the terminal block from the audio-video module (figure 8) or, if it is the second or third wall box, remove the long flat cable Art. EC733 from the first module (figure 9a). Remove any long flat cable Art. EC733 from the last module that connects the module to the next wall box (figure 9b).
- Disconnect the flat cables connecting the modules to each other (figure 10).
- Remove the modules (figure 11).

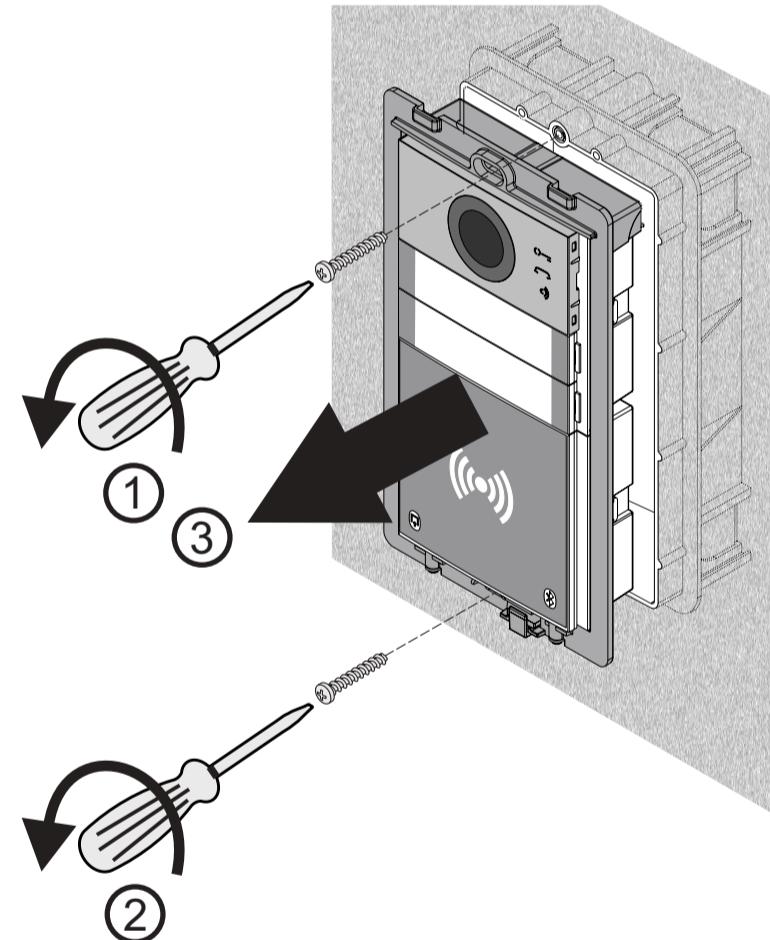


Fig. • Abb.7

FR Démontage des modules

Pour démonter les modules, suivre ces instructions:

- Placer l'équipement portier-vidéo hors tension en tournant l'interrupteur général.
- Retirer la plaque de décoration (figure 6).
- Retirer le châssis de la boîte d'encastrement (figure 7).
- Retirer le bornier du module audio-vidéo (figure 8) et s'il s'agit de la deuxième ou de la troisième boîte d'encastrement, retirer le câble long Art. EC733 du premier module (figure 9a). Retirer le câble long Art. EC733 du dernier module le reliant à la boîte d'encastrement suivante (figure 9b).
- Déconnecter les câbles de connexion des modules entre eux (figure 10).
- Démonter les modules (figure 11).

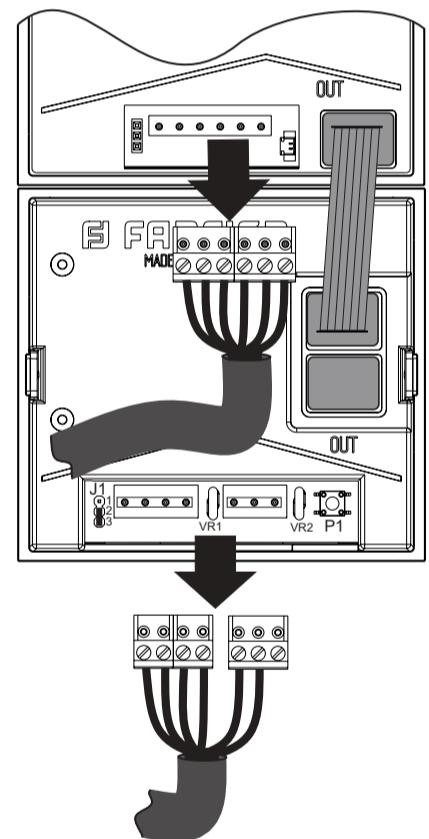


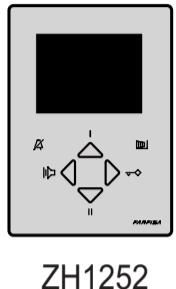
Fig. • Abb.8

LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51AB INTEGRATO IN UN IMPIANTO VIDEOCITOFOONICO MULTIFAMILIARE

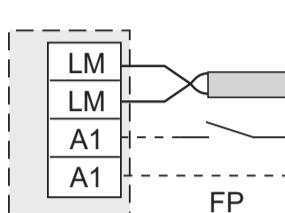
PROXIMITY READER FP51AB INTEGRATED IN A MULTI-FAMILY INTERCOM SYSTEM

LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51AB INTÉGRÉ À UN SYSTÈME DE PORTIERS VIDÉO MULTI-FAMILIER

ITALIANO



ZH1252



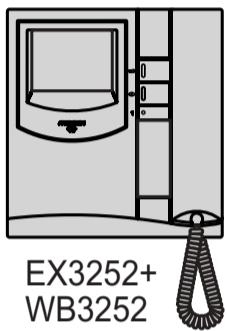
FP

LECTOR DE PROXIMIDAD FP51AB INTEGRADO EN UNA INSTALACIÓN DE VIDEOPORTEROS MULTIFAMILIAR

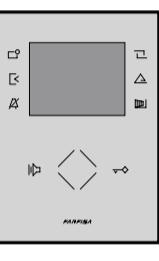
LEITOR DE PROXIMIDADE FP51AB INTEGRADO NUM EQUIPAMENTO VÍDEO-INTERFONE MULTIFAMILIAR

INEINE MEHRFAMILIEN-VIDEOGEGENSPRECHANLAGE EINGEBAUTE ZUTRITTSKONTROLLE FP51AB

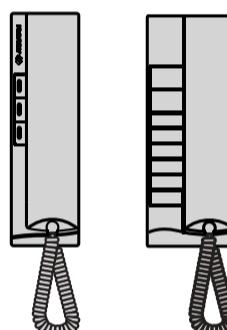
ENGLISH



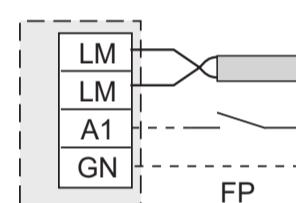
EX3252+
WB3252



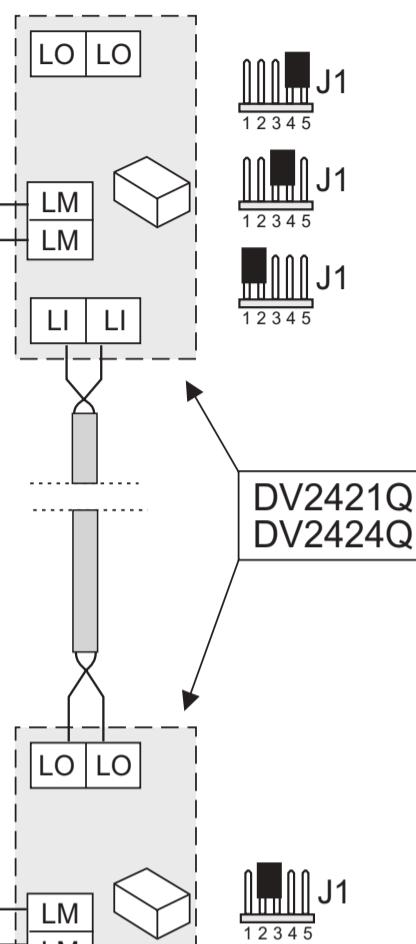
ZH1262



EX352 EX362



FP



J1 =

1-2 chiusura / termination / fermeture
cierre / fechadura / Schließung
47Ω

3-4 chiusura / termination / fermeture
cierre / fechadura / Schließung
70Ω

4-5 chiusura / termination / fermeture
cierre / fechadura / Schließung
100Ω

Français

ESPAÑOL

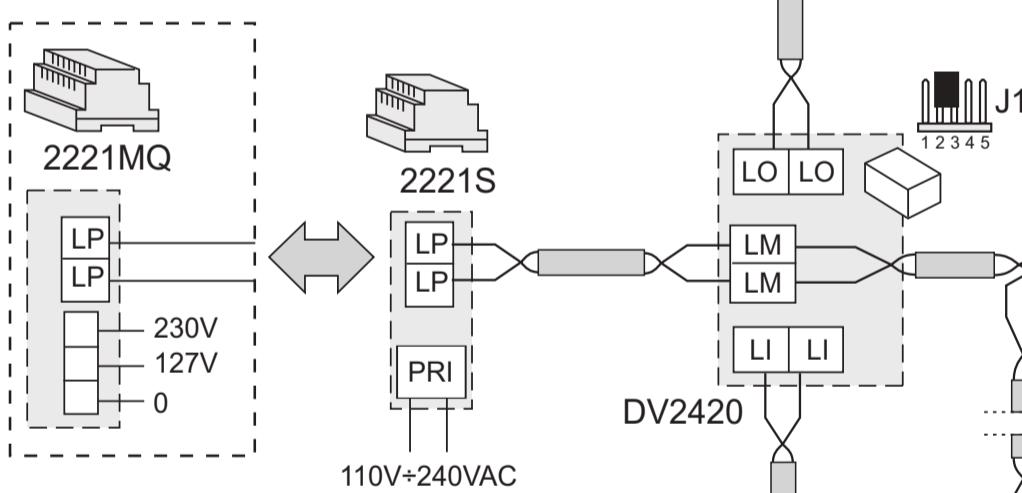
PORTUGUÊS

DEUTSCH

J1 = 2-3

linea aperta / open line / ligne ouverte /
línea abierta / linha aberta / offene Linie

FP = Pulsante chiamata di piano (opzionale)
Floor call push-button (optional)
Bouton-poussoir de palier (optionnel)
Pulsador de piso (opcional)
Botão de patamar (opcional)
Treppenhäusruftaste (Zusatztaste)



J1 = 2-3 linea aperta / open line / ligne ouverte
línea abierta / linha aberta / offene Linie

MAX 240Vac - 1A

MAX 240Vac - 1A

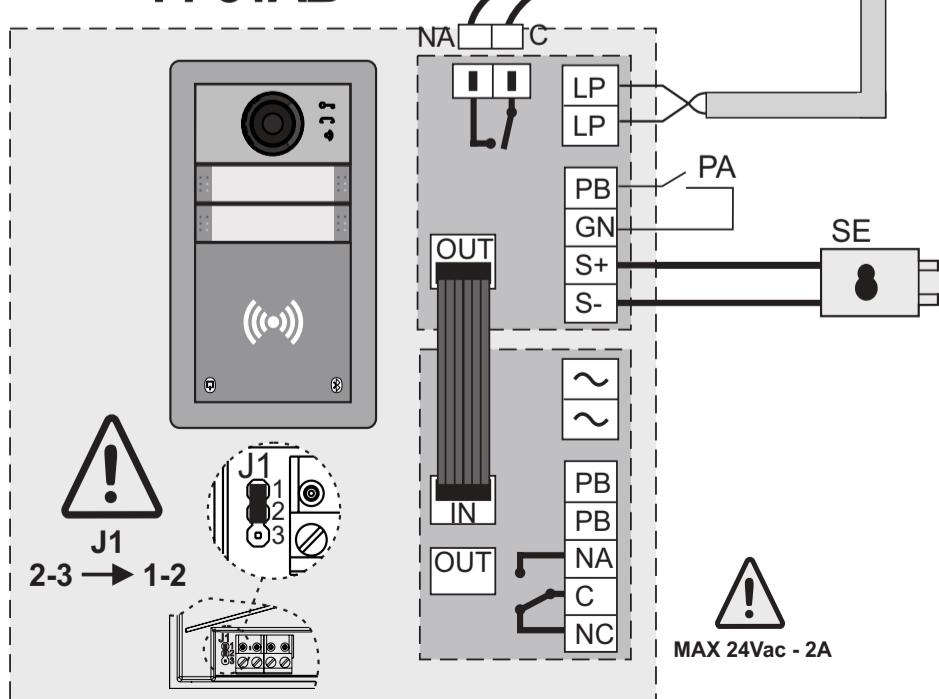
2281Q

2281Q

PA = Pulsante apriporta (opzionale)
Door release push-button (optional)
Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)
Pulsador abrepuerta (opcional)
Botão para abrir a porta (opcional)
Türöffertaste (Zusatztaste)

SE = Serratura elettrica (12Vca-1A max.)
Electric door lock (12VAC-1A max)
Gâche électrique (12Vca-1A max)
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)
Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
elektrisches Türschloss (12VWs-1A max)

(CV2124AB + 2xAB21)
+
FP51AB



FARFISA

LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51AB ASSEMBLATO IN UNA PULSANTIERA ALBA CON ALIMENTAZIONE SEPARATA E RIALIMENTAZIONE DEI MODULI SUCCESSIVI

PROXIMITY READER FP51AB ASSEMBLED ON AN ALBA PANEL WITH SEPARATE POWER SUPPLY AND RE-POWERING OF THE FOLLOWING MODULES

LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51AB ASSEMBLÉ DANS UNE PLAQUE DE RUE ALBA AVEC ALIMENTATION SÉPARÉE ET RÉALIMENTATION DES MODULES SUCCESSIFS

LECTOR DE PROXIMIDAD FP51AB MONTADO EN UNA PLACA DE CALLE ALBA CON ALIMENTACIÓN SEPARADA Y REALIMENTACIÓN DE LOS SIGUIENTES MÓDULOS

LEITOR DE PROXIMIDADE FP51AB MONTADO NUMA BOTOEIRA ALBA COM ALIMENTAÇÃO SEPARADA E REALIMENTAÇÃO DOS MÓDULOS SUCESSIVOS

IN EINE ALBA-DRUCKKNOPFTAFEL EINGEBAUTE ZUTRITTSKONTROLLE FP51AB MIT GETRENNTER VERSORGUNG UND VERSORGUNG FÜR DIE FOLGEMODULE



CV2124AB + 2xAB20

FP51AB

CT2138AB + 4xAB21

PRS210

MAX 30Vdc - 1A

MAX 24Vac - 2A

LETTORE DI PROSSIMITÀ FP51AB INSTALLATO COME MODULO SINGOLO

PROXIMITY READER FP51AB INSTALLED AS A SINGLE MODULE

LECTEUR DE PROXIMITÉ FP51AB INSTALLÉ EN TANT QUE MODULE SINGULIER

LECTOR DE PROXIMIDAD FP51AB INSTALADO COMO MÓDULO INDIVIDUAL

LEITOR DE PROXIMIDADE FP51AB INSTALADO COMO MÓDULO ÚNICO

AL SEINZELMODULE EINGEBAUTE ZUTRITTSKONTROLLE FP51AB

ITALIANO

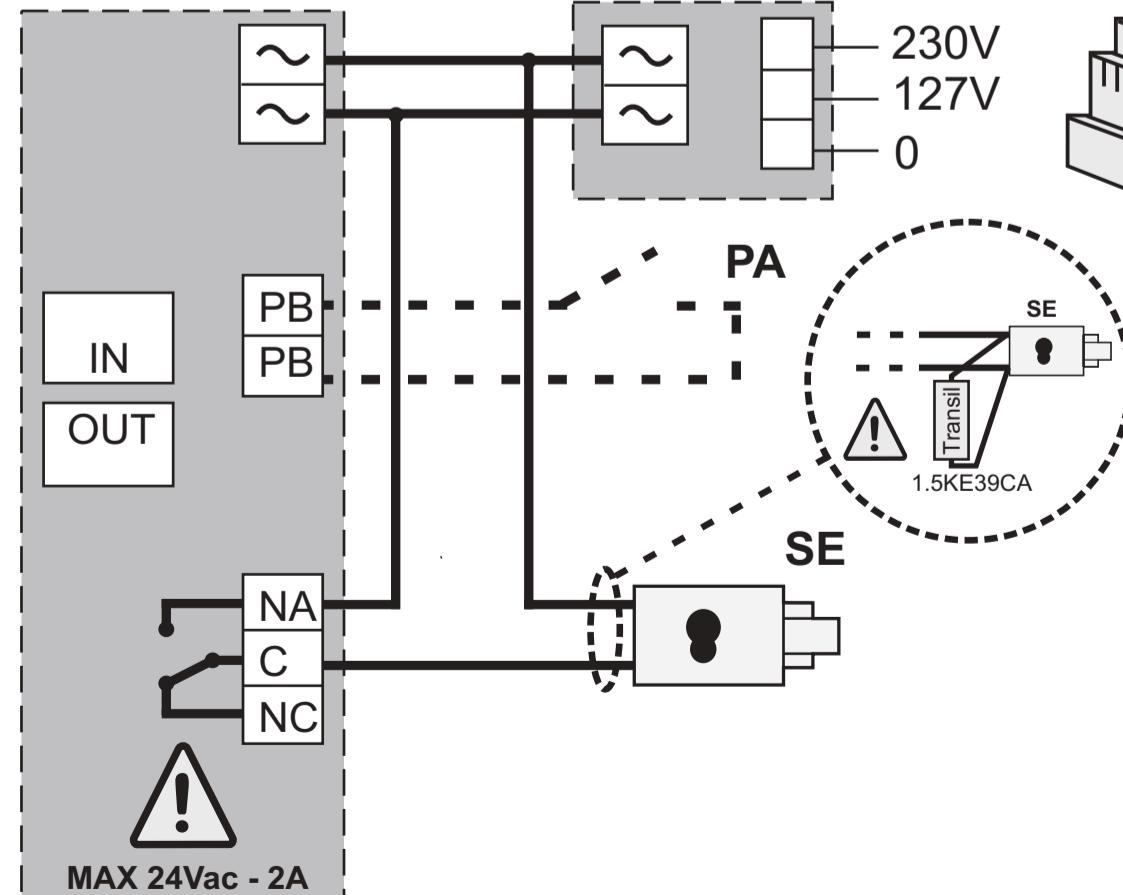
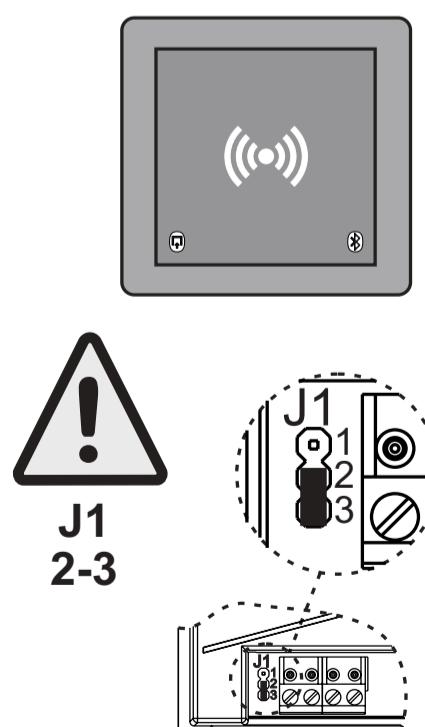
ENGLISH

FRANÇAIS

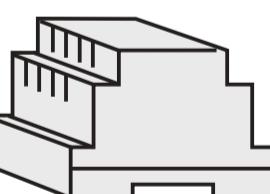
ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



PRS210



PA

SE

Transil

1.5KE39CA

IT PROGRAMMAZIONE

Il lettore di prossimità FP51AB può essere programmato solo via Bluetooth con uno Smartphone o un Tablet utilizzando l'Applicazione "DUO System". L'applicazione è disponibile per dispositivi Android™ e può essere scaricata da Google Play al seguente link:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Le programmazioni che possono essere eseguite sono le seguenti:

- Password per abilitare il collegamento Bluetooth (**di fabbrica 1234**); la password deve essere composta da 1 a 16 numeri o lettere sia maiuscole che minuscole compresi i caratteri speciali.
- Attenzione: per evitare che persone non autorizzate modifichino le impostazioni del dispositivo **si suggerisce di cambiare la password di default**.
- Modalità Operativa del relè a bordo del lettore FP51AB (**di fabbrica monostabile 1 secondo**); le modalità operative che possono essere programmate sono:
 - **monostabile** con **tempo di ON** programmabile da **1 a 99 secondi**;
 - **bistabile**, per programmare il dispositivo in modalità bistabile è necessario inserire un **tempo di ON** di **0 secondi**.

● Indirizzo degli attuatori DUO presenti nell'impianto che devono essere attivati anche dal lettore FP51AB (indirizzi da 211 a 230; **di fabbrica nessun attuatore DUO** da attivare).

● Attenzione: le modalità operative degli attuatori saranno quelle programmate nei singoli dispositivi; durante il funzionamento il lettore FP51AB abilita solo la loro attivazione per cui prima di utilizzare il sistema verificare che le modalità operative programmate negli attuatori siano compatibili con le funzionalità del lettore FP51AB.

- Numero di carte RFID gestite dal lettore. Il modulo FP51AB è in grado di gestire **500** o **2000** carte (**di fabbrica 500**).

● Attenzione: selezionando il numero massimo di carte (**2000**) si rallenta il processo di validazione e si allunga il tempo di "upload" e "download" dei dati dallo Smartphone o Tablet, si suggerisce pertanto di selezionare il numero massimo di carte (**2000**) solo se necessario.

- Memorizzazione delle carte RFID, con questa programmazione si memorizzano nel lettore FP51AB i codici delle carte che potranno abilitare le attuazioni del sistema. Ad ogni carta sarà possibile associare:

- **Nome Utente**, è il nome che il dispositivo FP51AB associa a ciascuna carta RFID. Associare un nome utente ad ogni carta è utile per cancellare la stessa dal dispositivo quando non la si ha a disposizione (smarrimento, furto...ecc.).
- **Attuatori**, sono i dispositivi che devono essere attivati quando la carta RFID è riconosciuta valida. I dispositivi da attivare possono essere differenti da una carta all'altra e devono essere scelti tra:
 - relè a bordo del lettore FP51AB
 - serratura del modulo CA2124AB o CV2124AB, se presente nell'impianto

EN PROGRAMMING

The proximity reader FP51AB can only be programmed via Bluetooth with a Smartphone or a Tablet using the "DUO System" application. The application is available for Android™ devices and can be downloaded from Google Play at the following link:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Programming can be carried out as follows:

- Password to enable Bluetooth connection (**from factory 1234**); the password must be between 1 and 16 numbers or letters both small and capital letters, including special characters.

● Attention: to avoid unauthorised people changing the programs of the device, you are advised to change the default password.

- Operating Mode of the relay on the reader FP51AB (**from factory monostable 1 second**); the operating modes which can be programmed are:
 - **monostable** with **ON time** programmable from **1 to 99 seconds**;
 - **bistable**, to program the device in bistable mode, you must enter the **ON time** of **0 seconds**.

- Address of the DUO actuators on the system which must be activated also by the reader FP51AB (addresses from 211 to 230; **from factory no DUO actuator to activate**).

● Attention: the operating modes of the actuators will be those programmed in the individual devices; during operation, the reader FP51AB only enables their activation therefore before using the system check the operating modes programmed in the actuators are compatible with functionalities of the reader FP51AB.

- Number of RFID cards managed by reader. The module FP51AB can manage **500** or **2000** cards (**from factory 500**).

● Attention: selecting the maximum number of cards (**2000**) the validation process slows down and the data "upload" and "download" time from the smartphone or tablet increases, you are therefore advised to select the maximum number of cards (**2000**) only if necessary.

- Storing the RFID cards, with this programming, you can save the codes of the cards which can enable the actuators of the system. Each card can have associated:

- **Username**, it is the name the device FP51AB associates with each RFID card. Associating a username to each card is useful to delete it from the device when no longer available (loss, theft, etc.).
- **Actuators**, they are devices which must be enabled when the RFID card is recognised as valid. The devices to enable can differ from one card to the next and must be chosen among the:
 - relay on reader FP51AB
 - lock on module CA2124AB or CV2124AB, if on the system

FR PROGRAMMATION

Le lecteur de proximité FP51AB ne peut être programmé que via Bluetooth avec un Smartphone ou une Tablette qui utilise l'Application "DUO System". L'application est disponible pour dispositifs Android™ et peut être téléchargée de Google Play, sur le lien suivant:

<http://farfisa.com/qr/and-duo/>



Voici les programmations pouvant être effectuées:

- Mot de passe pour activer la connexion Bluetooth (**d'usine 1234**); le mot de passe doit être composé de 1 à 16 nombres ou lettres majuscules ou minuscules, inclus les caractères spéciaux.

● Attention: pour éviter que des personnes non autorisées ne modifient les programmations du dispositif, il convient de changer le **mot de passe de défaut**.

- Modalité opérationnelle du relais à bord du lecteur FP51AB (**d'usine monostable 1 seconde**); les modalités opérationnelles pouvant être programmées sont:

- **monostable** avec **temps de ON** programmable de **1 à 99 secondes**;
- **bistable**, pour programmer le dispositif en modalité bistable, il est nécessaire de saisir un temps **de ON** de **0 secondes**.

- Adresse des actionneurs DUO présents dans l'installation qui doivent être activés également par le lecteur FP51AB (adresses de 211 à 230; **d'usine aucun actionneur DUO** à activer).

● Attention: les modalités opérationnelles des actionneurs seront celles programmées dans chacun des dispositifs; durant le fonctionnement, le lecteur FP51AB ne fait que les activer, raison pour laquelle, avant d'utiliser le système, vérifier que les modalités opérationnelles programmées dans les actionneurs sont bien compatibles avec les fonctionnalités du lecteur FP51AB.

- Nombre de cartes RFID gérées par le lecteur. Le module FP51AB est capable de gérer **500** ou **2000** cartes (**d'usine 500**).

● Attention: en sélectionnant le nombre maximum de cartes (**2000**), on ralenti le processus de validation et on allonge le temps de "upload" et de "download" des données du Smartphone ou de la Tablette; il convient donc de sélectionner le nombre maximum de cartes (**2000**), uniquement si nécessaire.

- Mémorisation des cartes RFID: cette programmation permet de mémoriser dans le lecteur FP51AB les codes des cartes qui pourront autoriser les actionneurs du système. À chaque carte, on pourra associer:

- **Nom Utilisateur**, c'est le nom que le dispositif FP51AB associe à chaque carte RFID. Le fait d'associer un nom d'utilisateur à chaque carte permet de l'effacer du dispositif chaque fois qu'elle ne sera plus à disposition (perte, vol, etc.).

- **Actionneurs**, il s'agit des dispositifs à activer quand la carte RFID est reconnue valable. Les dispositifs à activer peuvent différer d'une carte à l'autre et sont à choisir entre:

- relais à bord du lecteur FP51AB
- serrure à module CA2124AB ou CV2124AB, si présente dans le système

- relè ausiliario a bordo del modulo CA2124AB o CV2124AB, se presente nell'impianto
- da 1 a 4 attuatori DUO tipo 2281Q, ciascuno con il proprio indirizzo (211-230), se presenti nell'impianto.

Attenzione: a ciascuna carta è possibile associare uno o più attuatori.

- Cancellare una carta o più carte RFID dalla memoria del dispositivo FP51AB. Si possono eseguire singole cancellazioni sia avendo a disposizione la carta, sia conoscendo il nome utente associato alla carta stessa oppure è possibile cancellare con una sola operazione tutte le carte memorizzate.
- Funzionalità dell'ingresso PB/PB, collegando un pulsante ai due morsetti è possibile attivare manualmente il lettore FP51AB. In modo analogo a quanto avviene per le carte RFID è necessario programmare quali attuatori devono essere attivati quando il pulsante è premuto.

Con l'applicazione "**DUO System**" si possono programmare anche gli altri dispositivi collegati al Bus DUO, per maggiori dettagli scaricare la guida all'utilizzo dell'applicazione dal sito:

<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



RITORNO ALLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Attenzione: il ritorno alle impostazioni di fabbrica deve essere eseguito solo quando al lettore di prossimità non è collegato alcun dispositivo (il simbolo che indica il collegamento Bluetooth deve essere spento).

Per ritornare alle impostazioni di fabbrica occorre:

- tenere premuto il pulsante **P1**, dopo 3 secondi il simbolo inizia a lampeggiare lentamente;
- mantenere premuto il pulsante **P1**, dopo 10 secondi il simbolo inizia a lampeggiare velocemente;
- rilasciare il pulsante **P1**, il simbolo si spegne e successivamente emette 3 lampeggi veloci ad indicare l'avvenuto ritorno alle impostazioni di fabbrica.

Attenzione: con la procedura descritta tutti i parametri del lettore di prossimità FP51AB ritornano ai loro valori di fabbrica **ma non saranno cancellate le carte RFID già memorizzate**, per rimuoverle dal dispositivo è necessario entrare in programmazione ed eseguire l'apposita procedura.

- auxiliary relay on module CA2124AB or CV2124AB, if present on the system
- from 1 to 4 DUO actuators type 2281Q, each with its own address (211-230), if present on the system.

Attention: each card can have one or more associated actuators.

- Delete one or more RFID cards from the memory of device FP51AB. You can individually delete both having the card available and knowing the username associated with the card or you can delete all cards saved with a single operation.
- Functionality of PB/PB input, connecting a button to these two terminals you can manually enable reader FP51AB. As for the RFID cards, you need to program which actuators must be enabled when the button is pressed.

With the "**DUO System**" application also the other devices connected to the DUO Bus can be programmed, for further details download the guide to use of the "**DUO System**" application from the site:

<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



RETURN TO FACTORY SETTINGS

Attention: return to factory settings must only be carried out when the proximity reader is not connected to any device (the symbol which indicates the Bluetooth connection must be off).

To return to the default settings, you have to:

- keep button **P1** pressed, after 3 seconds the symbol starts to flash slowly;
- keep button **P1** pressed, after 10 seconds the symbol starts to flash quickly;
- release the button **P1**, the symbol switches OFF and then emits 3 fast flashes to indicate return to factory settings.

Attention: with the procedure described, all the parameters of the proximity reader FP51AB return their default values **but the already saved RFID cards will not be deleted**, to remove them from the device memory you need to enter programming mode and execute the specific procedure.

- relais auxiliaire à bord du module CA2124AB ou CV2124AB, si présent dans le système
- de 1 à 4 actionneurs DUO de type 2281Q, chacun avec sa propre adresse (211-230), si présentes dans le système.

Attention: il est possible d'associer un ou plusieurs actionneurs à chaque carte.

- Effacer une carte ou plusieurs cartes RFID de la mémoire du dispositif FP51AB. Il est possible de les effacer singulièrement soit qu'on dispose de la carte soit qu'on connaisse le nom d'utilisateur associé mais aussi d'effacer toutes les cartes mémorisées en une seule fois.
- Fonctionnalité de l'entrée PB/PB, en connectant une touche aux deux bornes, il est possible d'activer manuellement le lecteur FP51AB. De même que pour les cartes RFID, il est nécessaire de programmer quels actionneurs doivent être activés quand la touche est pressée.

Avec l'application "DUO System", il est également possible de programmer d'autres appareils connectés au Bus DUO, pour plus de détails télécharger le guide à l'utilisation de l'Application "DUO System", sur le site:

<http://farfisa.com/qr/fp51ab/>



RETOUR AUX CONFIGURATIONS D'USINE

Attention: le retour aux configurations d'usine ne peut être effectué que si aucun dispositif n'est connecté au lecteur de proximité (le symbole indiquant la connexion Bluetooth doit être éteint).

Pour retourner aux configurations d'usine, il faut:

- maintenir le bouton **P1** pressée; après 3 secondes, le symbole commence à clignoter lentement;
- maintenir le bouton **P1** pressée; après 10 secondes, le symbole commence à clignoter rapidement;
- relâcher le bouton **P1**, le symbole s'éteint puis émet 3 clignotements rapides pour indiquer le retour aux configurations d'usine.

Attention: grâce à la procédure décrite, tous les paramètres du lecteur de proximité FP51AB retournent à leur valeur d'usine, cependant, les cartes RFID déjà mémorisées ne seront pas effacées; pour cela, il est nécessaire d'entrer en programmation et d'effectuer la procédure prévue à cet effet.

IT FUNZIONAMENTO

Attenzione: prima di alimentare l'impianto controllare che i collegamenti dei dispositivi siano corretti.

Avvicinare la carta RFID al simbolo (●) del lettore di prossimità FP51AB; appena la carta è rilevata il simbolo (●) comincia a lampeggiare velocemente.

Dopo aver rilevato la presenza di una carta RFID il lettore inizia la sua validazione, cioè verifica se la carta è tra quelle memorizzate nel dispositivo, il simbolo (●) lampeggia lentamente e contemporaneamente il simbolo (●) diventa di colore giallo; la validazione della carta dura pochi istanti e dipende dal numero di carte gestite dal lettore (500 o 2000).

Se la carta rilevata è una delle carte precedentemente memorizzate il lettore emette un tono modulato di conferma ("bi-ri-bi"), il simbolo (●) diventa di colore verde ed il dispositivo attiva le attuazioni associate alla carta stessa.

Se la carta non è tra quelle memorizzate il dispositivo emette 5 brevi toni di rifiuto ("tu-tu-tu-tu-tu"), il simbolo (●) diventa di colore rosso ed il dispositivo non attiva alcuna attuazione.

EN OPERATIONS

Attention: before powering ON the system, check the connections of the devices are correct.

Move the RFID card to the symbol (●) of the proximity reader FP51AB; as soon as the card is detected, the symbol (●) starts to flash quickly.

Having detected the presence of a RFID card, the reader starts its validation, i.e. checking if the card is among those saved in the device, the symbol (●) flashes slowly and at the same time the symbol (●) turns yellow; validation of the card lasts a few instances and depends on the number of cards managed by the reader (500 or 2000).

If the card is one of the previously stored ones, the reader emits a modulated confirmation tone ("bi-ri-bi"), the symbol (●) turns green and the device activates the actuators associated with the same card.

If the card is not among those stored, the device emits 5 short reject tones ("tu-tu-tu-tu-tu"), the symbol (●) turns red and the device does not enable any actuator.

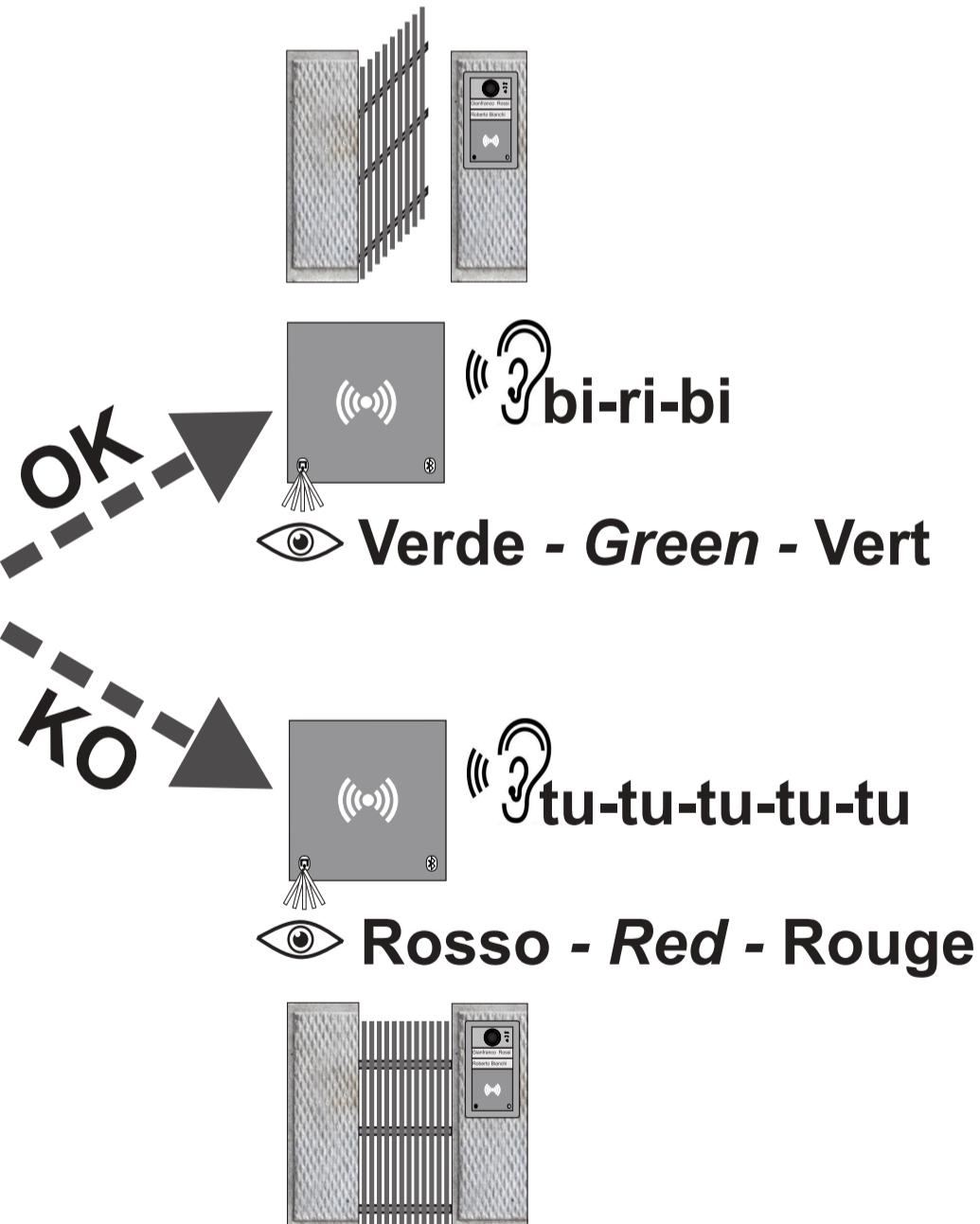
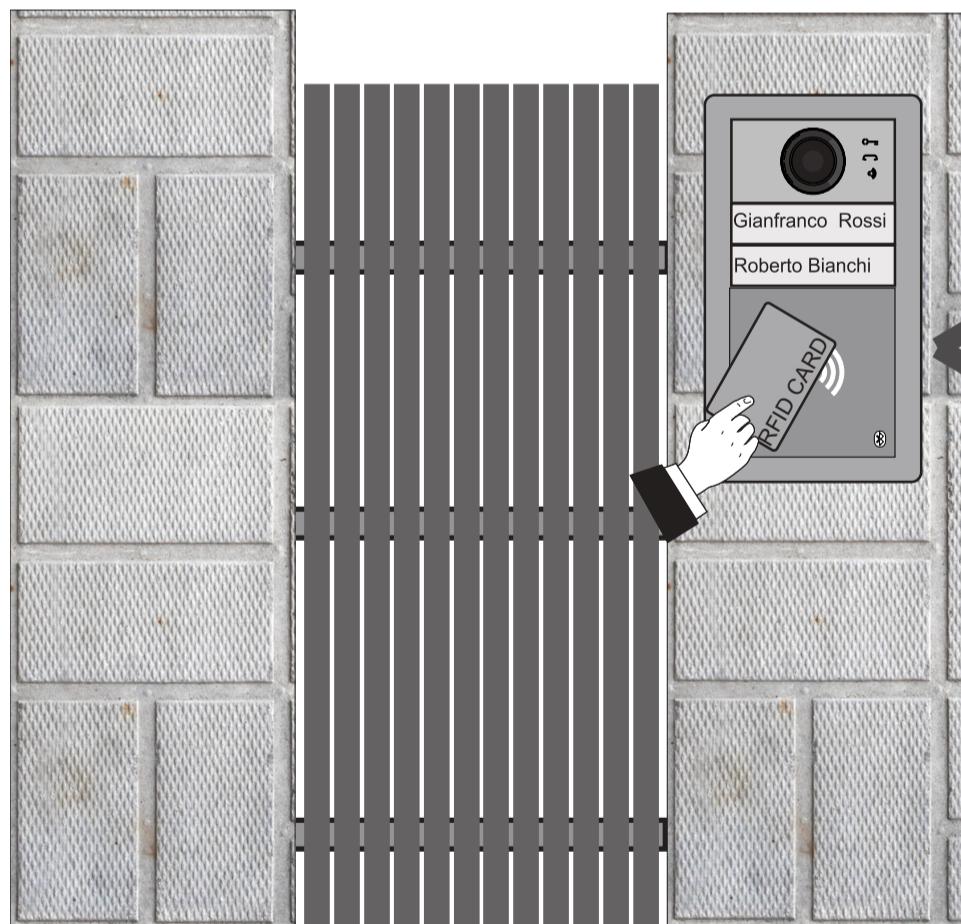
FR FONCTIONNEMENT

Attention: avant d'alimenter l'équipement, contrôler que les dispositifs sont connectés correctement.

Approcher la carte RFID au symbole (●) du lecteur de proximité FP51AB; dès que la carte est détectée, le symbole (●) commence à clignoter rapidement.

Après avoir détecté la présence d'une carte RFID, le lecteur commence à la valider, c'est à dire qu'il contrôle si la carte fait partie de celles mémorisées dans le dispositif, le symbole (●) clignote lentement tandis que le symbole (●) se colore en jaune; la validation de la carte ne dure que quelques instants et dépend du nombre de cartes que doit gérer le lecteur (500 ou 2000). Si la carte détectée fait partie des cartes déjà mémorisée, le lecteur émet un ton modulé de confirmation ("bi-ri-bi"), le symbole (●) se colore en vert et le dispositif active les actionneurs associées à cette même carte.

Si la carte ne fait pas partie de celles mémo-risées, le dispositif émet 5 tons brefs de refus ("tu-tu-tu-tu-tu"), le symbole (●) se colore en rouge et le dispositif n'active aucune actionneur.



Note:

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

Note:

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

CERTIFICATO DI GARANZIA (condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di 24 mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro otto giorni dalla scoperta del difetto.

LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTIUTUBILE.

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMBER

EP51AB

A vertical column of four decorative graphic elements. From top to bottom: 1) A thick black L-shaped bracket pointing downwards and to the right. 2) A thick black heart shape with a horizontal bar at the bottom. 3) A thick black L-shaped bracket pointing upwards and to the right. 4) A thick black L-shaped bracket pointing downwards and to the left.

**TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S NAME AND ADDRESS
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
STÄMPEL DES HÄNDLERS**

Cod. M527057300

Mi 2545

La ACI Srl Farfisa si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa reserves *the right to modify the products illustrated at any time.*
La ACI Srl Farfisa se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.
ACI Srl Farfisa se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.
E' reservada à ACI Srl Farfisa o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.
Änderungen vorbehalten.

ACI srl Farfisa
Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com